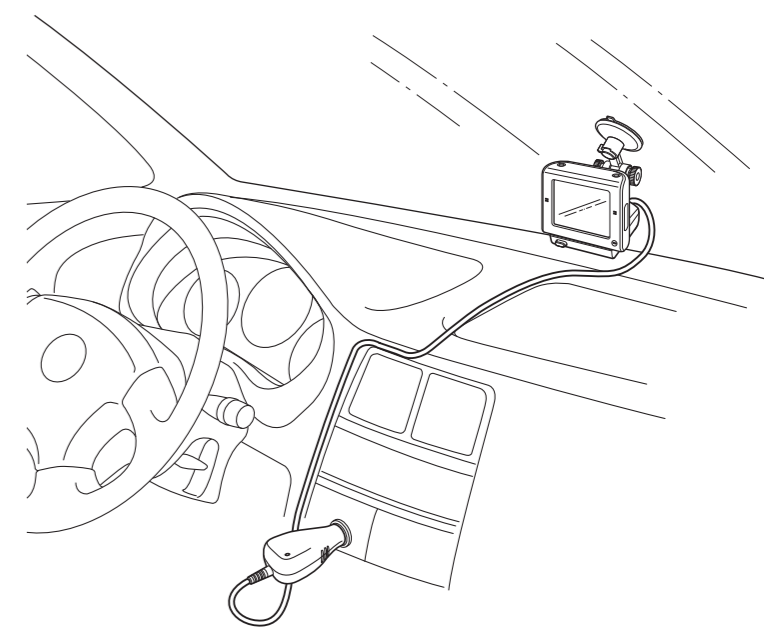




- Installation Manual **GB**
- Installationsanleitung **DE**
- Installationsvejledning **DA**
- Asennuskäsikirja **FI**



Sony online <http://www.sony-europe.com>

Sony Corporation Printed in Denmark

Detaching the unit
Abnehmen des Geräts

Tage enheden af
Laitteen irrottaminen

-
-

Detaching the cradle
Abnehmen der Anschlussstation

Tage holderen af
Telakointiaseman irrottaminen

-
-

Turning the unit on/off
Ein-/Ausschalten des Geräts

Tænde/slukke enheden
Virran kytkeminen laitteeseen/ laitteesta

Warning

PLEASE READ THIS MANUAL AND THE SUPPLIED QUICK START GUIDE COMPLETELY BEFORE INSTALLING OR OPERATING YOUR PERSONAL NAVIGATION SYSTEM. IMPROPER INSTALLATION OR USE OF THIS DEVICE MAY CAUSE ACCIDENT, INJURY OR DEATH.

- Before installing the unit, choose a safe location on the windscreen or dashboard, making sure that it will not obstruct the driver's view or movements, or interfere with the operation of the airbag system.
- Detach and reattach the cradle regularly to maintain the attachment strength of the suction cup.

On installation

Do not connect the car battery directly to the jack of unit or cradle, as it may cause a malfunction. Be sure to use the supplied car battery adapter for connection.

- Do not connect the car battery directly to the jack of unit or cradle, as it may cause a malfunction. Be sure to use the supplied car battery adapter for connection.
- Before installing the unit, check your local traffic laws and regulations.
- Make sure you install the unit properly using only the hardware provided and avoid mounting it onto any critical component of the vehicle.
- For information about the polarity, battery voltage and location of the airbag in your car, please consult your car dealer.
- Take care to prevent cords or wires from getting tangled or crimped in the moving portion of a seat rail.
- Please consult a qualified technician or service personnel if you cannot attach the cradle to the car securely.

CAUTION

- The supplied sheet 1 is difficult to remove once applied. Choose a position carefully.
- If the suction cup is attached directly to the dashboard without the supplied sheet 1, the dashboard may be deformed, depending on its material.
- The supplied sheet 1 may not adhere to a dashboard covered with cloth, fur or other similar material.
- Do not install the cradle where it will be subjected to heat/high temperature.
- Depending on the size or shape of the cigarette lighter socket, connection may not be possible.

On the suction cup

A spot which appears like a blemish may exist around the centre of the suction cup. This occurs in manufacture, however, it does not affect performance or cause interference in use.

Achtung

BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG UND DIE MITGELIEFERTE ANLEITUNG ZUR SCHNELLEN INBETRIEBNAHME VOLLSTÄNDIG DURCH, BEVOR SIE DAS BORDNAVIGATIONSSYSTEM INSTALLIEREN ODER BEDIENEN. DURCH EINE FEHLERHAFT EINSTELLUNG ODER BEDIENUNG DIESES GERÄTS KANN ES ZU UNFÄLLEN MIT VERLETZUNGEN BIS HIN ZUM TOD KOMMEN.

- Bevor Sie das Gerät installieren, wählen Sie eine geeignete Stelle an der Windschutzscheibe oder am Armaturenbrett, an der das Gerät die Sicht bzw. die Bewegungsfreiheit des Fahrers nicht behindert und auch die Funktion von Airbags nicht beeinträchtigt.
- Nehmen Sie die Anschlussstation regelmäßig ab und bringen Sie sie wieder an, damit die Haftfähigkeit des Saugnapfs erhalten bleibt.

Installation

Schließen Sie die Autobatterie nicht direkt an die Buchse am Gerät oder an der Anschlussstation an. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen. Verwenden Sie für den Anschluss unbedingt den mitgelieferten Autobatterieadapter.

- Informieren Sie sich über die örtlichen Verkehrsregeln und Vorschriften, bevor Sie das Gerät installieren.
- Installieren Sie das Gerät unbedingt gemäß den Anweisungen und verwenden Sie dazu ausschließlich die mitgelieferten Montagebauteile. Installieren Sie es nicht an empfindlichen Teilen des Fahrzeugs.
- Informationen über Polarität, Batteriespannung und Position der Airbags bei Ihrem Fahrzeug erhalten Sie bei Ihrem Autohändler.
- Achten Sie darauf, dass keine Kabel zwischen den beweglichen Teilen einer Sitzschiene eingeklemmt werden können.
- Wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Fachpersonal, wenn Sie die Anschlussstation nicht sicher am Fahrzeug anbringen können.

VORSICHT

- Die mitgelieferte Folie 1 lässt sich nur schwer wieder entfernen, nachdem sie einmal angebracht wurde. Wählen Sie die Stelle daher sorgsam aus.
- Wenn Sie den Saugnapf ohne die mitgelieferte Folie 1 direkt am Armaturenbrett befestigen, kann sich dieses verformen, je nachdem, aus was für einem Material es besteht.
- Die mitgelieferte Folie 1 haftet unter Umständen nicht an Armaturenbrettern, die mit Stoff, Pelz oder ähnlichen Materialien verkleidet sind.
- Installieren Sie die Anschlussstation nicht an einer Stelle, an der sie Wärme bzw. hohen Temperaturen ausgesetzt ist.
- Je nach Größe und Form der Zigarettenzünderbuchse ist der Anschluss unter Umständen nicht möglich.

Der Saugnapf

In der Mitte des Saugnapfs ist möglicherweise ein Fleck zu sehen. Dies ist auf den Herstellungsprozess zurückzuführen und beeinträchtigt die Gebrauchsfähigkeit und Handhabung des Saugnapfs nicht.

Advarsel

LÆS DENNE VEJLEDNING OG HURTIG START-GUIDEN TIL SONY PERSONLIGT NAVIGATIONSSYSTEM HELT IGENNEM, FØR DET PERSONLIGE NAVIGATIONSSYSTEM INSTALLERES ELLER BETJENES. FEJLAGTIG INSTALLATION ELLER BRUG AF DENNE ENHED KAN FORÅRSAGE ULYKKER, PERSONSKADER ELLER DØD.

- Vælg for installation af enheden et sikkert sted på forruden eller instrumentbrættet, hvor enheden ikke spærrer for førerens udsyn eller bevægelser, og ikke hindrer airbagsystemets funktion.
- Tag med jævne mellemrum holderen af og sæt den på igen, så sugeskoppens styrke opretholdes.

Om installation

Forbind ikke bilbatteriet direkte til enhedens eller holderens stik, da det kan forårsage funktionsfejl. Sørg for at bruge den medfølgende bilbatteri-adapter til tilslutning.

- Forbind ikke bilbatteriet direkte til enhedens eller holderens stik, da det kan forårsage funktionsfejl. Sørg for at bruge den medfølgende bilbatteri-adapter til tilslutning.
- Kontroller de lokale færdselsregler, inden enheden installeres.
- Sørg for at installere enheden korrekt, og brug kun de medfølgende beslag. Undgå at montere enheden på en vital komponent på køretøjet.
- Henvend dig til din bilforhandler for oplysninger om polaritet, batterispænding og airbagsens placering i din bil.
- Pas på, at ledninger eller ledningstråde ikke vikles eller snøres ind i en sædeskinnes bevægelige dele.
- Henvend dig til en faglært tekniker eller servicepersonale, hvis du ikke kan sætte holderen sikkert fast i bilen.

FORSIGTIG

- Det medfølgende ark 1 er svært at tage af, når det først er sat på. Vælg omhyggeligt en position.
- Hvis sugeskoppen sættes direkte på instrumentbrættet uden det medfølgende ark 1, kan instrumentbrættet deformeres, afhængigt af hvilket materiale det er lavet af.
- Det medfølgende ark 1 kan muligvis ikke klæbe fast til et instrumentbræt, der er beklædt med tekstil, pels eller et lignende materiale.
- Installer ikke holderen på et sted, hvor den bliver udsat for varme/høj temperatur.
- Afhængigt af cigarettænder-kontaktens størrelse eller form er tilslutning ikke altid mulig.

Om sugeskoppen

Der kan være en plet omkring midten af sugeskoppen. Den opstår ved produktionen. Den påvirker ikke funktionen og forårsager ikke forstyrrelser ved brug.

Varoitus

LUE LÄPI TÄMÄ KÄSIKIRJA JA TOIMITETTU PIKAOPAS ENNEN HENKILÖKOHTAISEN NAVIGOINTILAITTEEN ASENNUSTA JA KÄYTTÖÄ. TÄMÄN LAITTEEN VÄÄRÄ ASENNUSTAPA TAI KÄYTTÖ SAATTAA AIHEUTTAA ONNETTOMUUS-, LOUKKAANTUMIS- TAI KUOLEMANVAARAN.

- Valitse ennen asennusta tuulilasista tai kojelaudasta turvallinen kohta, jossa laite ei peitä kuljettajan näkyvyyttä, häiritse hänen liikkeitään tai estä turvatyynyjen toimintaa.
- Irrota telakointiasema ja kiinnitä se takaisin paikalleen säännöllisin väliajoin imukupin pitovoiman säilyttämiseksi.

Asennuksesta

Älä kytke autonakkuu suoraan laitteen tai telakointiaseman liittämään, sillä seurauksena voi olla toimintahäiriö. Käytä liittämiseen laitteen mukana toimitettua autonakkuusovitinta.

- Älä kytke autonakkuu suoraan laitteen tai telakointiaseman liittämään, sillä seurauksena voi olla toimintahäiriö. Käytä liittämiseen laitteen mukana toimitettua autonakkuusovitinta.
- Tarkista ennen laitteen asentamista voimassaolevat paikalliset tieliikennelait ja -säädot.
- Tarkista, että laite on asennettu oikein käyttäen vain sen mukana toimitettuja välineitä, ja vältä sen kiinnittämistä mihinkään auton turvalliseen käytölle kriittiseen osaan.
- Lisätietoja akun napaisuudesta ja jännitteestä sekä auton turvatyynyn sijainnista saat liikkeestä, josta osit autosi.
- Asenna johdot huolella, etteivät ne pääse takertumaan tai sotkeutumaan istuinten kiskojen liikkuviin osiin.
- Pyydä apua osaavalta asennus- tai huoltohenkilöstöltä, jos et saa kiinnitettyä telakointiasemaa kunnolla autoon.

MUISTUTUS

- Laitteen mukana toimitettua kiinnitysluskaa 1 on vaikea irrottaa jälkikäteen. Valitse sen paikka huolella.
- Jos imukuppi on kiinnitetty suoraan kojelautaan ilman laitteen mukana toimitettua kiinnitysluskaa 1, kojelauta saattaa vioittua sen valmistusmateriaalista riippuen.
- Laitteen mukana toimitettu kiinnitysluska 1 ei välttämättä kiinnity kankaalla, turkiksella tai vastaavalla päällystettyyn kojelautaan.
- Älä asenna telakointiasemaa paikkaan, jossa se on alttiina kuumuudelle/lämmölle.
- Savukkeensytyntiliitännän koosta tai muodosta johtuen tätä kytkentää ei aina ole mahdollista suorittaa.

Imukuppia koskeva huomautus

Imukupin keskikohdan vaiheilla saattaa näkyä kohta, joka näyttää vialta. Tämä johtuu valmistusprosessista. Se ei kuitenkaan häiritse toimintaa tai häiritse käyttöä.

Checking the contents
Überprüfen des Lieferumfangs

Kontrollere indholdet
Tuotepakkauksen sisällön tarkistaminen

- Quick Start Guide
- Read This First
- Warranty Card
- User registration card
- END-USER LICENSE AGREEMENT

*1 NV-U71T has a TMC aerial jack on the left side.
*2 NV-U51G excluded.
*3 Supplied with NV-U71T only.

Note
Illustrations in this manual may differ from the actual device.

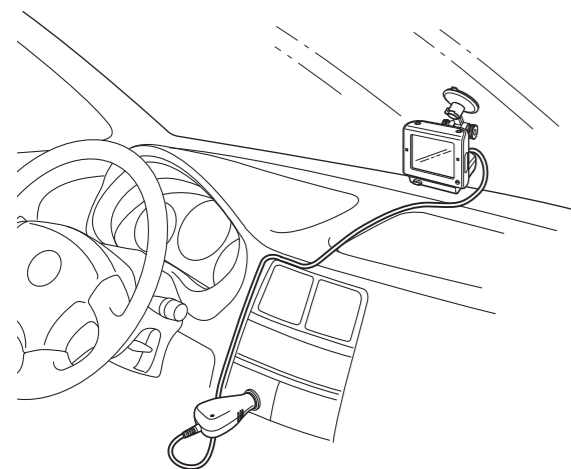
*1 NV-U71T har et TMC-antennestik på venstre side.
*2 Ikke NV-U51G.
*3 Medfølger kun NV-U71T.

Bemærk
Afbildningerne i vejledningen kan adskille sig fra selve enheden

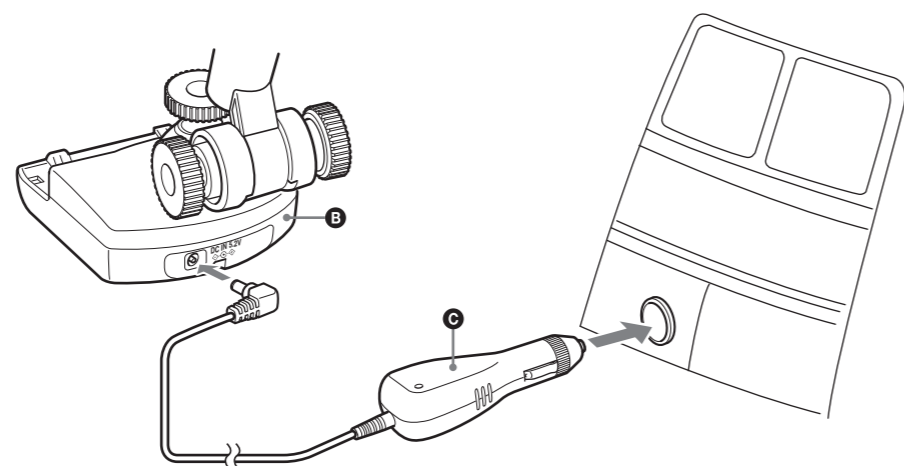
*1 Das Modell NV-U71T weist an der linken Seite eine TMC-Antennenbuchse auf.
*2 Ohne NV-U51G.
*3 Nur beim NV-U71T mitgeliefert.

Huomautus
Tämän käsikirjan kuvitus ei välttämättä vastaa täysin itse laitteen ulkonäköä.

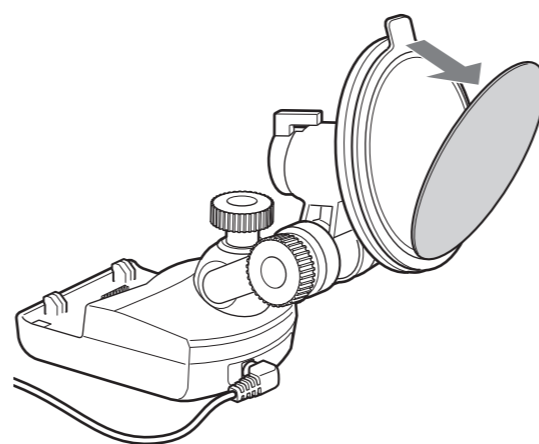
Windscreen installation
Installation an der Windschutzscheibe
Asennus tuulilasiin



1



2



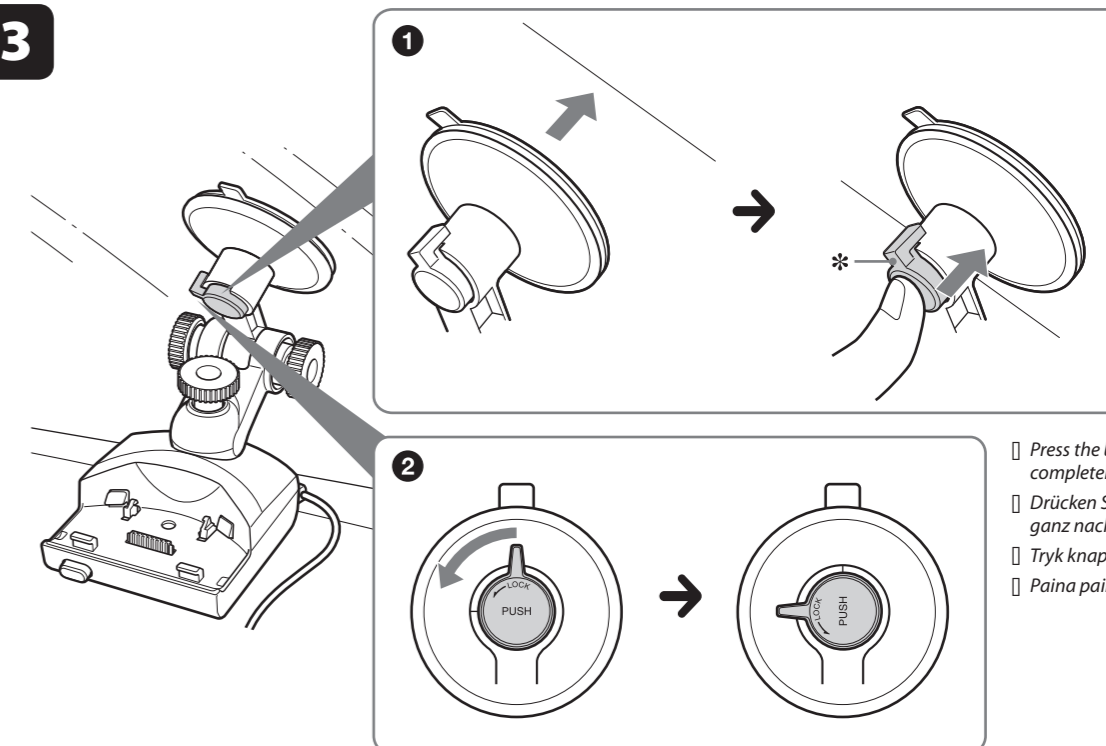
Note
 Before attaching the suction cup, clean the attachment surface.
Tip
 Retain the removed protection sheet and attach it to the suction cup when you detach the cradle from the windscreen to keep the suction cup clean.

Hinweis
 Reinigen Sie die Befestigungsstelle, bevor Sie den Saugnapf anbringen.
Tipp
 Nehmen Sie die Schutzfolie ab und heben Sie sie auf. Bringen Sie die Schutzfolie wieder am Saugnapf an, wenn Sie die Anschlussstation von der Windschutzscheibe abnehmen, um den Saugnapf vor Verunreinigungen zu schützen.

Bemærk
 Rengør monteringsoverfladen, før sugekoppen sættes på.
Råd
 Gem beskyttelsesarket, og sæt det på sugekoppen, når du tager holderen af forruden. Så holdes sugekoppen ren.

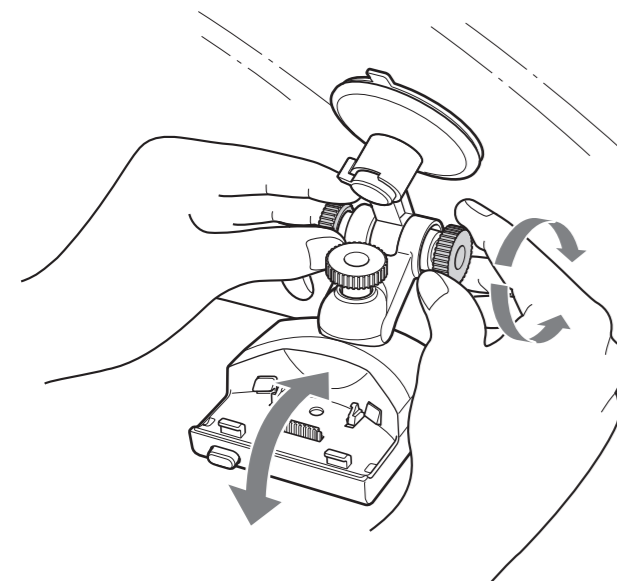
Huomautus
 Puhdista kiinnityspinta ennen imukupin kiinnittämistä.
Vihje
 Säilytä irrotettu suojalasku ja kiinnitä se imukuppiin, kun irrotat telakointiaseman tuulilasista, jotta imukuppi ei likaantuisi.

3



- ▣ Press the button completely.
- ▣ Drücken Sie die Taste ganz nach unten.
- ▣ Tryk knappen helt ned.
- ▣ Paina painike pohjaan.

4



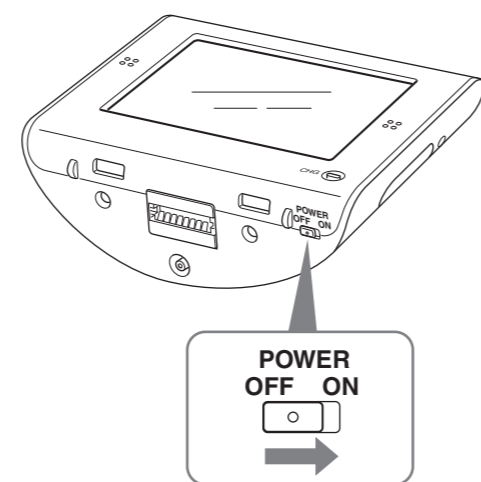
Note
 If you are concerned about car vibration and want to stabilize the unit, cut the supplied pad 1 to the appropriate size and attach it to the cradle bottom, to sit between the cradle and dashboard.

Hinweis
 Wenn Sie das Gerät stabilisieren und Erschütterungen vom Fahrzeug abschwächen wollen, schneiden Sie die mitgelieferte Unterlage 1 auf die richtige Größe zu und bringen Sie sie an der Unterseite der Anschlussstation an, so dass sie zwischen Anschlussstation und Armaturenbrett sitzt.

Bemærk
 Hvis du vil stabilisere enheden for bilens rystelser, skal du skære det medfølgende underlag 1 til en passende størrelse og sætte det på holderens underside, så det sidder mellem holderen og instrumentbrættet.

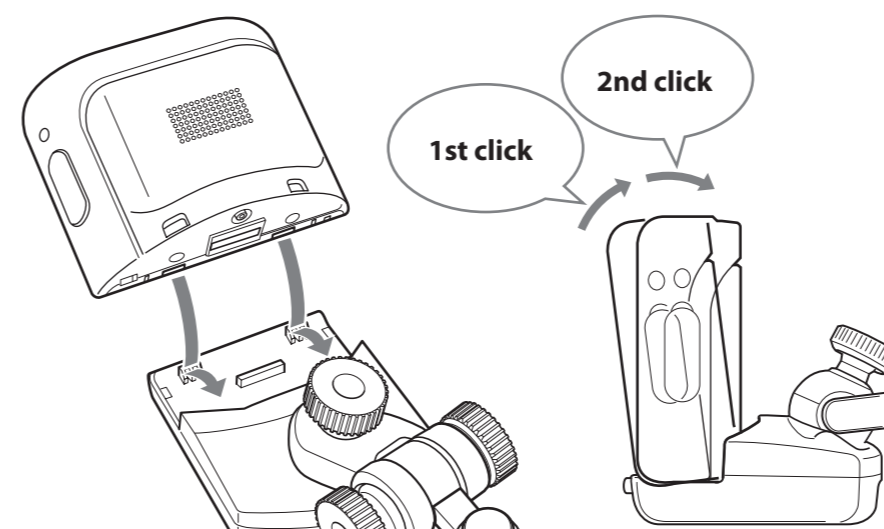
Huomautus
 Jos olet huolissasi auton värinästä ja haluat vakauttaa laitteen, leikkaa laitteen mukana toimitettu tyyny 1 sopivan kokoiseksi ja kiinnitä se telakointiaseman pohjaan telakointiaseman ja kojelaudan väliin.

5



See also "Turning the unit on" in the supplied Quick Start Guide.
 Siehe auch „Einschalten des Geräts“ in der mitgelieferten Anleitung zur schnellen Inbetriebnahme.
 Se også "Tænde enheden" i den medfølgende hurtig start-guide.
 Lue toimitetun pikakäyttöoppaan kappale "Laitteen kytkeminen päälle".

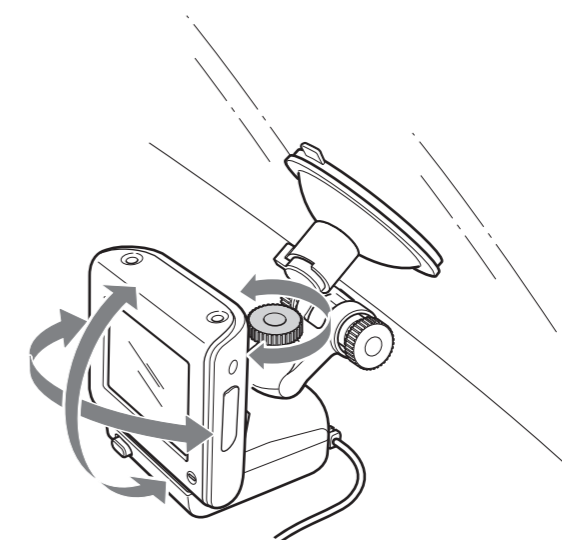
6



1st click

2nd click

7



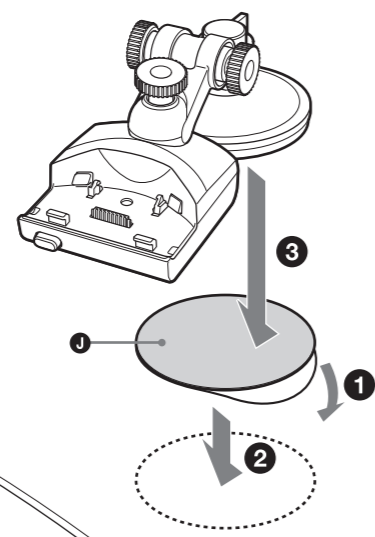
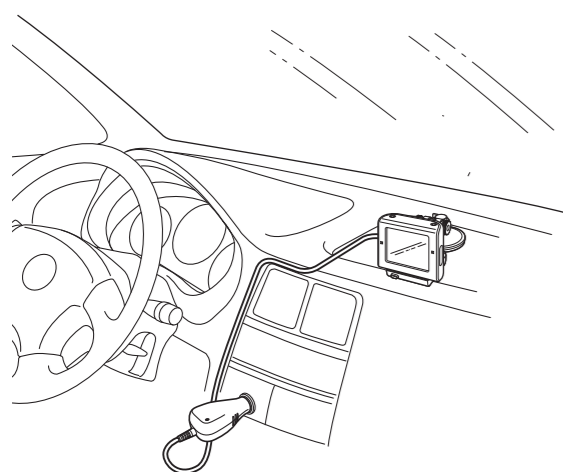
After the initial installation, park your car in a safe, open place (no high buildings, etc.) for up to 20 minutes to allow for GPS signals to be received before using the navigation system.

Stellen Sie das Fahrzeug nach der Anfangsinstallation bis zu 20 Minuten an einer sicheren, offenen Stelle (keine hohen Gebäude usw.) ab, damit die GPS-Signale empfangen werden können, bevor Sie das Navigationssystem in Betrieb nehmen.

Efter den indledende installation skal du inden brug af navigationssystemet parkere din bil på et sikkert, åbent sted (ingen høje bygninger el.lign.) i op til 20 minutter, så der kan modtages GPS-signaler.

Pysäköi ensiasennuksen jälkeen autosi turvalliseen avoimeen paikkaan (ei korkeita taloja tms.) noin 20 minuutiksi GPS-signaalien vastaanottoa varten ennen navigointijärjestelmän käyttämistä.

Dashboard installation
Installation am Armaturenbrett
Installation på instrumentbrættet
Asennus kojelautaan



Choose an attachment surface that is flat, smooth and as horizontal as possible, otherwise the cradle may not attach properly.

Before attaching the supplied sheet 1, clean the attachment surface. Then, proceed from step 1 above.

Note
 If you are concerned about car vibration and want to stabilize the unit, cut the supplied pad 1 to the appropriate size and attach it to the cradle bottom, to sit between the cradle and dashboard.

Wählen Sie eine ebene, glatte und möglichst waagrechte Befestigungsstelle. Andernfalls lässt sich die Anschlussstation nicht richtig befestigen.

Reinigen Sie die Befestigungsstelle, bevor Sie die mitgelieferte Folie 1 anbringen. Fahren Sie dann mit Schritt 1 oben fort.

Hinweis
 Wenn Sie das Gerät stabilisieren und Erschütterungen vom Fahrzeug abschwächen wollen, schneiden Sie die mitgelieferte Unterlage 1 auf die richtige Größe zu und bringen Sie sie an der Unterseite der Anschlussstation an, so dass sie zwischen Anschlussstation und Armaturenbrett sitzt.

Vælg en monteringsoverflade, der er flad, jævn og så vandret som muligt. Ellers kan holderen ikke sidde ordentligt fast.

Rengør monteringsoverfladen, før det medfølgende ark 1 sættes på. Gå derefter videre fra trin 1 ovenfor.

Bemærk
 Hvis du vil stabilisere enheden for bilens rystelser, skal du skære det medfølgende underlag 1 til en passende størrelse og sætte det på holderens underside, så det sidder mellem holderen og instrumentbrættet.

Valitse kiinnityspinta, joka on tasainen, sileä ja mahdollisimman vaakatasossa, sillä muuten telakointiasema ei ehkä kiinnity kunnolla.

Puhdista kiinnityspinta ennen laitteen mukana toimitetun kiinnitysluskan 1 kiinnittämistä. Jatka sitten yllä olevasta kohdasta 1.

Huomautus
 Jos olet huolissasi auton värinästä ja haluat vakauttaa laitteen, leikkaa laitteen mukana toimitettu tyyny 1 sopivan kokoiseksi ja kiinnitä se telakointiaseman pohjaan telakointiaseman ja kojelaudan väliin.

TMC aerial installation (NV-U71T only)

Install the supplied TMC aerial 1 to obtain traffic information from RDS-TMC (Traffic Message Channel).

Installation der TMC-Antenne (nur NV-U71T)
 Installieren Sie die mitgelieferte TMC-Antenne 1. So können Sie Verkehrsinformationen über RDS-TMC (Traffic Message Channel) empfangen.

Installation af TMC-antenne (kun NV-U71T)
 Installer den medfølgende TMC-antenne 1 for at få trafikoplysninger fra RDS-TMC (Traffic Message Channel).

TMC-antennin asennus (vain NV-U71T)
 Asenna laitteen mukana toimitettu TMC-antenni 1 voidaksesi kuunnella RDS-radion liikennelähetyksiä (Liikennetiedotkanava).

